

IT

MANUALE D'USO

## **DISSIPATORE DI FONDI CAFFÈ PER MACCHINA ESPRESSO BAR**

Contenuto della confezione

- 1 Pro-Fondi
- 1 alimentatore 12V
- 1 anello ferma sacchetto
- 2 viti di fissaggio
- 1 girante
- 1 manuale d'uso

EN

INSTRUCTION MANUAL

## **GROUNDS COFFEE DISSIPATOR FOR BAR ESPRESSO MACHINE**

*Contents of the packaging*

- 1 Pro-Fondi*
- 1 feeder 12V*
- 1 ring for bag*
- 2 fixing screws*
- 1 impeller*
- 1 use manual*

**Brevetto N° 0001390346 - Patent No. 8,474,741**



MADE IN ITALY

## INFORMAZIONI E PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO E DEL PRODUTTORE

Vi ringraziamo per aver scelto Pro-Fondi

Il primo ed unico dissipatore di fondi di caffè brevettato. Leggete e conservate queste pagine per una corretta installazione ed un corretto uso del vostro apparecchio.

### Notizie utili su Pro-Fondi

Pro-Fondi è un dispositivo che nasce dall'esigenza di risolvere il problema dello smaltimento fondi di caffè nei locali pubblici. Da un'idea di Marco Ambrosini viene progettato e realizzato Pro-Fondi, un dispositivo elettrico che finalmente risolve in maniera ottimale e definitiva questo problema.

## CONFORMITÀ

In conformità alle seguenti direttive europee è stata applicata la marcatura CE:

2006/42/CE del 17/05/2006 (Direttiva Macchine)

2006/95/CE del 12/12/2006 (Direttiva Bassa Tensione)

2004/108/CE del 15/12/2004 (Direttiva EMC)

La dichiarazione di conformità è depositata presso il produttore: Ambrodesign - Via Sommacampagna, N° 63/H - 37137 Verona (VR) - Italy

N.B. Nell'ambito di eventuali migliorie del prodotto, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche o estetiche al dissipatore Pro-Fondi o ai componenti che lo completano.

## AVVERTENZE E MODO D'USO ATTENZIONE! PRIMA DI COMINCIARE A USARE PRO-FONDI

- Prima di installare Pro-Fondi leggete attentamente il manuale. Fornisce importanti istruzioni per l'installazione e l'uso e vi aiuterà ad avere la completa conoscenza del vostro Pro-Fondi.
- Conservate il manuale con cura e conservate l'imballo nel caso in cui dobbiate spedire Pro-Fondi al nostro centro assistenza.
- Utilizzare Pro-Fondi solo ed esclusivamente per la pulizia dei filtri di macchine da caffè professionali. Attenersi alle istruzioni di normale e corretto utilizzo illustrate e descritte in questo manuale. Ogni utilizzo diverso da quello descritto può impedire il corretto funzionamento e far decadere la garanzia sul prodotto.
- Pro-Fondi declina ogni responsabilità che riguardi il malfunzionamento o la rottura di qualsiasi parte dell'oggetto dovuta all'inottemperanza dei presenti avvertimenti.
- L'installazione deve essere eseguita solo da personale competente.
- In caso di malfunzionamento o imperfezione di uno o più componenti si raccomanda la sostituzione con ricambi originali.
- Far eseguire operazioni di manutenzione straordinaria solo ed esclusivamente a personale competente assicurandosi, prima di ogni operazione, di aver scollegato il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- L'irresponsabile inserimento di una mano o qualsiasi altra parte del corpo è assolutamente da evitare!



Non necessita di pulizie o manutenzioni particolari, basta tenere periodicamente pulito l'interno con una spazzola **senza togliere la girante dalla sua sede.**

Spegnere prima di effettuare qualunque pulizia dell'apparecchio.

## INFORMATION AND PRESENTATION OF THE PRODUCT AND THE PRODUCER

We thank you very much for having chosen Pro-Fondi

The first and unique dissipator of patented grounds. Read and keep these pages for a correct installation and a correct use of your appliance.

### Useful news about Pro-Fondi

Pro-Fondi is an appliance that has been designed for the need to solve the problem of the grounds disposal in the public restaurants, coffee shop and bar. From an idea of Marco Ambrosini has been designed and realized Pro-Fondi, an electrical appliance that finally solve this problem in the best ways.

## CONFORMITY

In conformity with the following European Directives has been applied the marking CE:

2006/42/CE del 17/05/2006 (Machines Directives)

2006/95/CE del 12/12/2006 (Low Voltage Directives)

2004/108/CE del 15/12/2004 (EMC Directives)

The declaration of conformity is registered by the producer: Ambrodesign - Sommacampagna Street N° 63/H - 37137 Verona (VR) - Italy

N.B. For possible improvement of the product, we reserve ourselves the right to bring technical or aesthetic modifications to the dissipator Pro-Fondi or to the components that complete it.

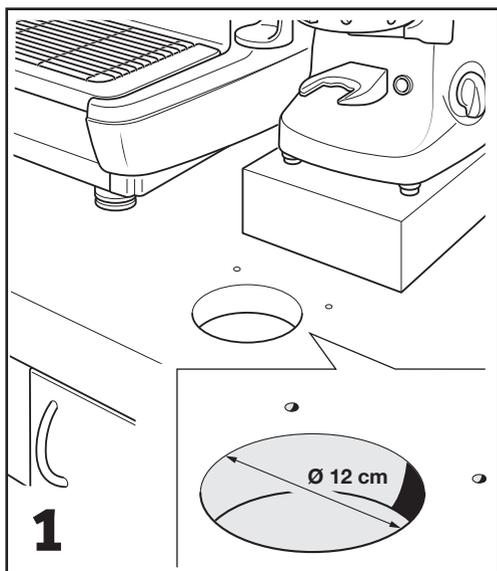
## WARNING AND USE INSTRUCTIONS ATTENTION! BEFORE BEGINNING TO USE PRO-FONDI

- Before using Pro-Fondi read attentively the manual that reports important instructions for its installation and use. It will help you to have a complete knowledge of your Pro-Fondi.
- Keep the manual with care and keep the packing in case you have to send Pro-Fondi to assistance center.
- Use Pro-Fondi only and exclusively for the cleaning of portafilter basket of professional coffee machines. Stick to the instructions for the normal and correct use illustrated and described in the manual. Every utilization different from that described in this manual can prevent the correct functioning and because of this, the guarantee on the product loses.
- Pro-Fondi disclaims all responsibilities regarding the bad functioning or the break of any part of the appliance due to the non compliance of the present warnings.
- The installation must be carried out only by skilled workers.
- In case of bad functioning or imperfection of one or more components it is recommended to replace them with original spare parts.
- Carry out the overtime maintenance only and exclusively by skilled workers making sure before operating, to disconnect the feeder cable from the intake.
- The irresponsible insertion of a hand or any other part of the human body is absolutely to avoid.



It is not necessary particular cleaning or maintenance. It is sufficient periodically to keep the internal part cleaned with a brush **without removing the impeller from its headquarters.**

Before cleaning the equipment, turn it off.



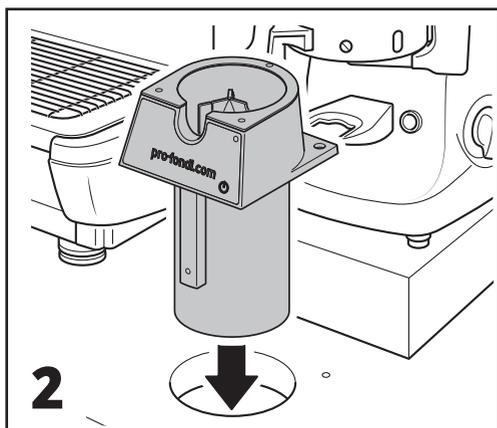
## ISTRUZIONI E MANUTENZIONE

 Al fine di garantire il corretto funzionamento del vostro Pro-Fondi è indispensabile seguire le istruzioni esattamente come descritte qui di seguito. L'inadempienza a quanto specificato nella presente istruzione può compromettere il corretto funzionamento del vostro Pro-Fondi e far decadere la garanzia.

### INSTALLAZIONE

Stabilire il posizionamento (davanti al macinino o davanti alla macchina da caffè), praticare il foro di diametro 12 cm e i due fori per le viti di fissaggio (fig. 1).

Posizionare Pro-Fondi (fig. 2) e fissarlo con le apposite viti in dotazione (fig. 3).



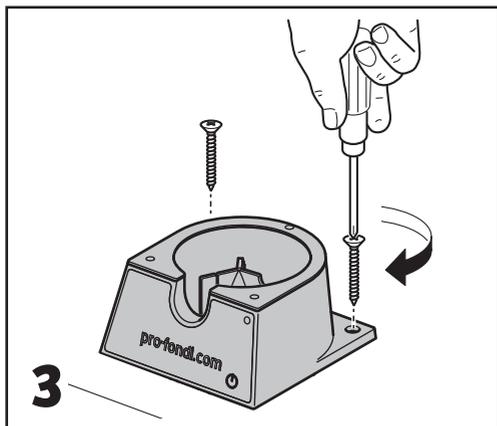
### INSTRUCTIONS AND MAINTENANCE

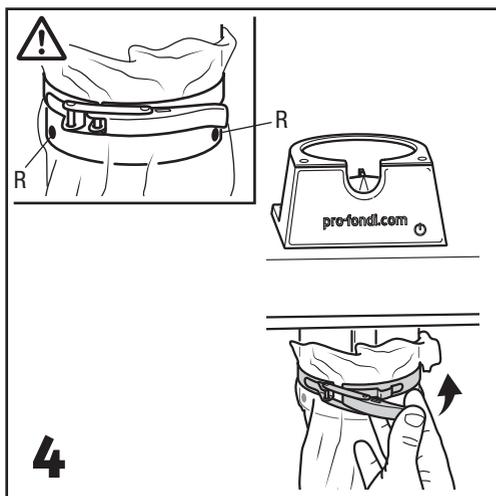
 Please note that In order to ensure the proper operation of your Pro-Fondi you must follow the instructions exactly as described below. Violation of this instruction as specified may result in incorrect operation of your Pro-Fondi and may invalidate the warranty.

### INSTALLATION

Establish the location (in front of the grinder or in front of the coffee machine) make a hole with a diameter of 12 cm and the two holes for the clamping screws (fig. 1).

Locate Pro-Fondi (fig. 2) and fix it with its proper screws equipped with the appliance (fig. 3).





Applicare il sacchetto, fissarlo con l'apposito anello in dotazione (fig. 4).

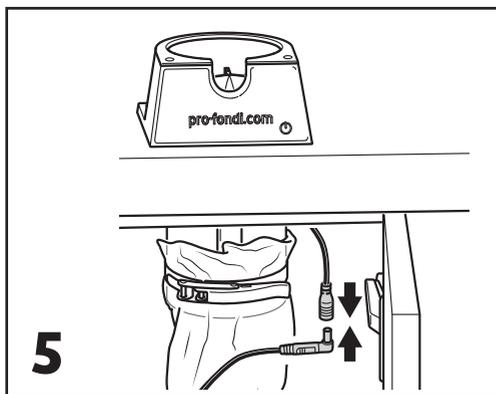
**!** Posizionare l'anello sopra i due rivetti "R".  
Collegare l'alimentatore alla presa 220V.

**!** Pro-Fondi ha un display touch screen (fig. 6). È possibile che Pro-Fondi si attivi al passaggio di un oggetto o di un corpo. La girante si ferma automaticamente se entro 0,5 secondi non rileva la presenza del portafiltro.

*Insert the bag and fasten it with the special ring supplied (fig. 4).*

**!** *Place the ring over the two rivets "R".  
Connect the power supply to the 220V socket.*

**!** *Pro-Fondi features a touch screen display (fig. 6). Pro-Fondi may turn on when something or someone passes in front of it. The impeller automatically stop if it does not detect the filter holder within 0,5 seconds.*



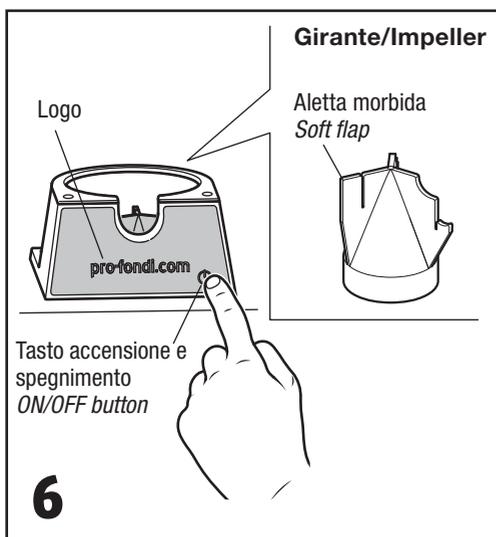
## COME USARE PRO-FONDI

Una volta collegato all'alimentazione (fig. 5), Pro-Fondi va in stand-by (il logo e il tasto accensione sono spenti).

Pro-Fondi pulisce filtri da uno o due dosi.

**Accensione di Pro-Fondi:** tenere premuto per un secondo il tasto accensione (fig. 6). Pro-Fondi è pronto all'uso quando il logo e il tasto di accensione sono accesi.

La girante si attiva all'inserimento del portafiltro.



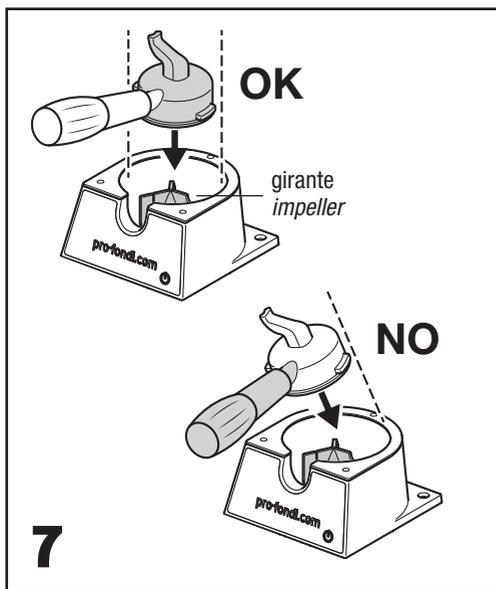
## HOW TO USE PRO-FONDI

*After connecting it to the power supply (fig. 5), Pro-Fondi goes in standby mode (logo and start button are turned off).*

*Pro-Fondi cleans one or two serving filters.*

**Turning Pro-Fondi ON:** press the start button for one second (fig. 6). Pro-Fondi is ready when the logo and the start button are turned on.

*The impeller activates when the filter holder is inserted.*



Inserire il portafiltro perpendicolare alla girante esercitando una leggera pressione (fig. 7). Pro-Fondi si attiverà per 2 secondi.

Non esercitare troppa forza e non insistere.

### Ciclo di pulizia del portafiltro:

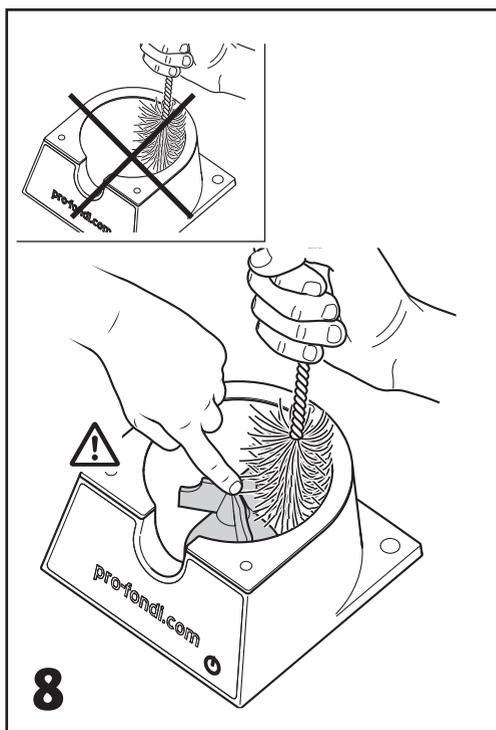
La girante compie un ciclo completo di 2 secondi poi si arresta automaticamente. Si può avviare un nuovo ciclo di pulizia subito dopo che il portafiltro è stato rimosso.

*Insert the filter holder perpendicular to the impeller with light pressure (fig. 7). Pro-Fondi turns on for 2 seconds.*

*Do not use excessive force and do not insist.*

### Filter holder cleaning cycle:

*The impeller makes a complete 2 second cycle, then it stops automatically. A new cleaning cycle can be started after the filter holder has been removed.*



## PULIZIA



Spegnere l'apparecchio prima di procedere con le operazioni di pulizia.



La pulizia dell'interno di Pro-Fondi va effettuata **SEMPRE** mantenendo la girante nella propria sede (fig. 8).

Una volta pulito l'interno si può procedere estraendo la girante e lavandola con acqua calda.

Pulire il display con un panno umido. Non utilizzare detersivi o prodotti abrasivi.

## CLEANING



*Before performing any cleaning operation, turn the device off.*



*Cleaning the inside of Pro-Fondi is to be completed while maintaining the impeller in his place (fig. 8).*

*Once you clean the inside you can proceed by removing impeller and washing it with hot water.*

*Clean the display with a wet cloth. Do not use any detergent or abrasive product.*

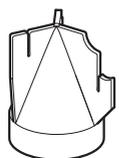
Rossa  
Red

Filtro Ø 57/58  
Filter Ø 57/58



Blu  
Blue

Filtro Ø 53/54  
Filter Ø 53/54



9

## COMPATIBILITÀ

**ROSSO** adatta a macchine del caffè professionali dei marchi Faema, Cimbali, Rancilio, San Remo, Astoria, Wega, Nuova Simonelli, Bezzera, Brasilia, Elektra, Gime, La Marzocco, VBM e altri marchi che montano filtri da 57-58 mm di diametro

**BLU** adatta a macchine del caffè professionali dei marchi Spaziale, San Marco, Dalla Corte, Astoria solo Plus 4 You e Wega solo Concept e altri marchi che montano filtri da 53-54 mm di diametro

## COMPATIBILITY

**RED** suitable for professional coffee machine brands such as Faema, Cimbali, Rancilio, San Remo, Astoria, Wega, Nuova Simonelli, Bezzera, Brasilia, Elektra, Gime, La Marzocco, VBM and others brands with filters diameter 57-58 mm

**BLUE** suitable for professional coffee machine brands such as Spaziale, San Marco, Dalla Corte, Astoria only Plus 4 You and Wega only Concept and others brands with filters diameter 53-54 mm

## CONTROLLI PERIODICI

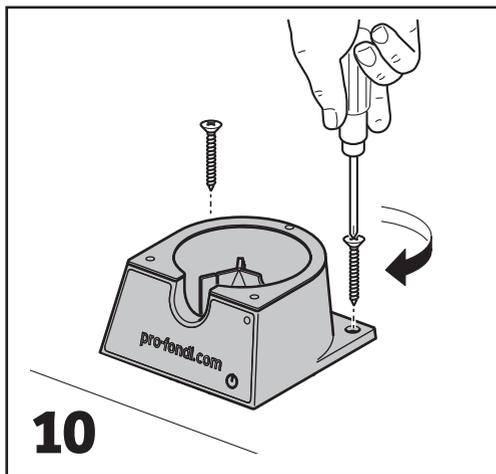
**MENSILE:** controllo della tenuta delle due viti di fissaggio l piano di lavoro.

**SEMESTRALE:** controllo generale di tutte le componenti elettriche e meccaniche di Pro-Fondi.

## PERIODIC CHECKS

**MONTHLY:** check the two fixing screws to be sure they are still tight to the working table.

**SIX - MONTHLY:** general check of all the electrical and mechanical parts of Pro-Fondi.



## SMALTIMENTO

In caso di smaltimento di Pro-Fondi, i rifiuti devono essere trattati, smaltiti e riciclati in base alla classificazione ed alle procedure previste dalla legislazione vigente nel Paese di installazione.

All'interno della Comunità Europea, le apparecchiature di natura elettrica devono essere smaltite secondo quanto prescritto dalla Direttiva Comunitaria 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

## DISPOSAL

In case of disposal of Pro-Fondi, the waste must be treated, disposed of and recycled following the classification and procedures set by the legislation in the country of installation. Within the European Community, electrical devices must be disposed of in compliance with Community Directive 2002/96/CE on electrical and electronic devices wastes (RAEE).

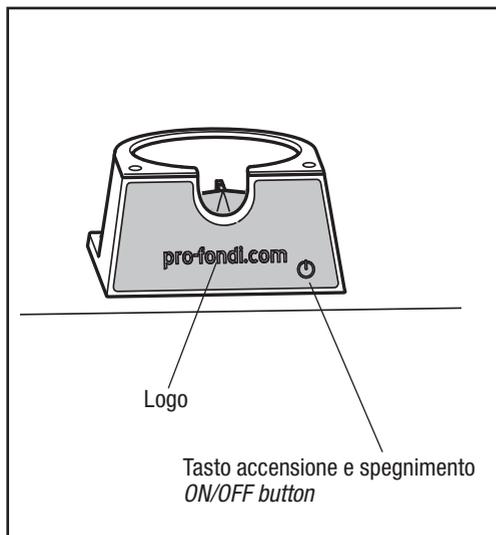


## COME RISOLVERE ALCUNI INCONVENIENTI

INCONVENIENTE	CONTROLLARE
Non funziona o il pannello frontale si presenta non illuminato (logo e tasto accensione spenti)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- alimentatore non bene inserito nella presa</li> <li>- connettore (fig. 4) tra alimentatore e Pro-Fondi non inserito bene</li> <li>- Pro-Fondi spento</li> <li>- contattare il Rivenditore</li> </ul>
MOTORE BLOCCATO: logo e tasto di accensione lampeggiano simultaneamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>- contattare il Centro Assistenza</li> </ul>
MOTORE SCOLLEGATO: logo spento e tasto di accensione lampeggiante	<ul style="list-style-type: none"> <li>- controllare il collegamento tra la scheda e il motore</li> </ul>

## HOW TO SOLVE SOME INCONVENIENCES

PROBLEM	TO CHECK
<i>Not working or the front panel is not lit (logo and start button turned off)</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- feeder not well inserted</li> <li>- connector (fig. 4) between the feeder and Pro-Fondi not well inserted</li> <li>- Pro-Fondi turned off</li> <li>- contact the Seller</li> </ul>
<i>MOTOR BLOCKED: logo and start button flash simultaneously</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- contact the Assistance Center</li> </ul>
<i>MOTOR DISCONNECTED: logo is turned off and start button flashes</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- check the connection between the board and motor</li> </ul>



## SITUAZIONI DI ALLARME

La situazione di allarme è indicata con il logo spento e il tasto di accensione lampeggiante.

Provare a ripristinare Pro-Fondi tenendo premuto il tasto di accensione per qualche secondo.

Se il ripristino non funziona, contattare il Rivenditore.

## ALARMS

An alarm is indicated by the logo turned off and the start button flashing.

Try resetting Pro-Fondi by pressing the start button for a few seconds.

If this doesn't work, contact the Seller.